



AUF



**AMERICA
HOUSE**
CHISINĂU



**UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA
FACULTATEA DE LITERE
DEPARTAMENTUL LIMBI ROMANO - GERMANICE**

în parteneriat cu

**UNIVERSITATEA PEDAGOGICĂ DE STAT „ION CREANGĂ”
AGENȚIA UNIVERSITARĂ A FRANCOFONIEI
AMERICA HOUSE CHIȘINĂU
ASOCIAȚIA JURIȘTILOR FRANCOFONI DIN MOLDOVA**

invită să participe la conferință reprezentanți ai mediului academic,
cercetători științifici, cadre didactice, doctoranzi din învățământul universitar și pre-universitar
din Republica Moldova și de peste hotare



**CONFERINȚĂ ȘTIINȚIFICĂ INTERNAȚIONALĂ
HIBRID**

**“Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului la
cerințele pieței muncii”, ediția a VII-a**

la data de 19 aprilie 2024, în incinta USM, Chișinău, str. M. Kogălniceanu, 65

AXE TEMATICE :

- ⇨ Abordări și metodologii de predare
- ⇨ Formarea și dezvoltarea competențelor lingvistice
- ⇨ Evaluarea în procesul de învățământ
- ⇨ Proiectarea și dezvoltarea curriculară
- ⇨ Predarea limbii în funcție de vîrstă și niveluri de competență
- ⇨ Tehnologii în predare
- ⇨ Studii de lingvistică și literatură
- ⇨ Provocări și dificultăți în traducere
- ⇨ Limbaje de specialitate: tendințe actuale, abordări și dificultăți

COMITETUL ȘTIINȚIFIC AL CONFERINȚEI:

Adriana CAZACU, doctor în filologie, conferențiar universitar, Secretar de stat în domeniul învățământului superior și al cercetării la Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova;

Otilia DANDARA, doctor habilitat, profesor universitar, Prim-prorector, Prorector pentru Activitatea Didactică și Studențească, USM;

Ludmila USATĂL, doctor în filologie, conferențiar universitar, Decanul Facultății de Litere, USM;

Daniela PASCARU, doctor în pedagogie, conferențiar universitar, șef Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Claudia VIȘAN, directorul Biroului AUF Moldova;

Daniela MUNCA-AFTENEV, doctor în filologie, Implementator Centrul cultural "America House", Ambasada SUA în Republica Moldova;

Angela SOLCAN, doctor, conferențiar universitar, Decan Facultatea Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”;

Oxana GOLUBOVSKI, doctor, conferențiar universitar, șef catedra Filologie Engleză, Facultatea Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”;

Ana BUDNIC, doctor, conferențiar universitar, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”;

Philippe LOUBIÈRE, doctor în filologie, Sorbonne Nouvelle

Karim KEMIH, profesor universitar, Univerisatea „Mohamed Seddik Benyahia”, Jijel, Algeria

Eldina NASUFI, doctor habilitat, profesor universitar, Universitatea din Tirania, Albania;

Tran Van CONG, doctor în filologie, conferențiar universitar, Universitatea din Hanoi, Vietnam;

Karl AKIKI, doctor în filologie, conferențiar universitar, Universitatea Saint Joseph din Beirut, Liban;

Nadia ABAOUB, doctor habilitat, profesor universitar, Universitatea din Manouba, Tunisia;

Diana GRADU, doctor în filologie, conferențiar universitar, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza", Iași, România;

Dana NICA, doctor în filologie, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România;

Gabriela IGNAT, doctor în agronomie, profesor universitar, Universitatea de Științele Vieții „Ion Ionescu de la Brad”, Iași, România;

Eugenia BOJOGA, doctor în filologie, conferențiar universitar, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România;

Oana BOC, doctor în filologie, lector universitar, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România;

Vasile SPIRIDON, doctor, profesor universitar, Universitatea „Vasile Alecsandri”, Bacău, România;

Neli Ileana EIBEN, doctor în filologie, Universitatea de Vest din Timișoara, România;

Felicia DUMAS, doctor habilitat, profesor universitar, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România;

Teodor BIVOL, președintele Asociației Cultural-Științifice „Vasile Pogor”, Iași, România;

Murodilla YAKUBBAYEV, doctor în filologie, Decanul Institutului de Stat de Limbi Străine din Namangan; Uzbekistan;

Iryna KHOLOD, doctor în pedagogie, Universitatea de Științe Umaniste Dnipro, Ucraina;

Diana CHIBAC, doctor în filologie, Universitatea Națională „Yurii Fedkovici”, Cernăuți, Ucraina;

Ludmila ZBANȚ, doctor habilitat, profesor universitar, Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, Facultatea Litere, USM;

Sergiu PAVLICENCO, doctor habilitat, profesor universitar, Departamentul Literatură Universală și Comparată și Filologie Rusă, Facultatea Litere, USM;

Tatiana CIOCOI, doctor habilitat, conferențiar universitar, Departamentul Literatură Universală și Comparată și Filologie Rusă, Facultatea Litere, USM;

Ana GUȚU, doctor în filologie, profesor universitar, Școala doctorală Științe Umaniste și ale Educației, USM;

Eugenia MINCU, doctor habilitat, conferențiar universitar, Centrul de Terminologie al Institutului de Filologie Română "B.P.Hașdeu", USM;

Angela GRĂDINARU, doctor în filologie, conferențiar universitar, șef Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, Facultatea Litere, USM;

Elena VARZARI, doctor în filologie, conferențiar universitar, șef Departamentul Lingvistică Română și Știință Literară, Facultatea Litere, USM;

Cristina GROSSU-CHIRIAC, doctor în filologie, conferențiar universitar, șef Departamentul Literatură Universală și Comparată și Filologie Rusă, Facultatea Litere, USM;

Vitalina BAHNEANU, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Cornelia CINCILEI, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Svetlana CORCEVSCHI, doctor în pedagogie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Ion GUȚU, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Lidia MORARU, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Angela ROȘCA, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Elena ȘAPA, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Tatiana BABIN-RUSU, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Oxana CREANGĂ, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Elena GHEORGHITĂ, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Viorica MOLOȘNIUC, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Irina GÎNCU, doctor în pedagogie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Viorica LIFARI, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Silvia GUȚU, doctor în filologie, lector universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Violeta COTILEVICI, doctor în Științe Politice, lector universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Dorina MACOVEI, doctor în pedagogie, lector universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Laura MÎRZAC, doctor în filologie, lector universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Lilia PARHOMENCO, doctor în pedagogie, lector universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Lucia VESTE, doctor în filologie, lector universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Emilia TARABURCĂ, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Literatură Universală și Comparată și Filologie Rusă, Facultatea Litere, USM;

Gabriela ȘAGANEAN, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, Facultatea Litere, USM;

Nina ROȘCOVAN, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, Facultatea Litere, USM;

COMITETUL ORGANIZATORIC AL CONFERINȚEI:

Daniela PASCARU, doctor în pedagogie, conferențiar universitar, șef Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Vitalina BAHNEANU, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Angela ROȘCA, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Mariana NIȚA, asistent universitar, master în filologie, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Parascovia COZMA (CAZACU), asistent universitar, master în filologie, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Tatiana CHITII, asistent universitar, master în filologie, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Lia BUTUCEL, asistent universitar, master în filologie, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

COMITETUL DE LECTURĂ AL CONFERINȚEI:

Daniela PASCARU, doctor în pedagogie, conferențiar universitar, șef Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Gabriela SAGANEAN, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Departamentul Traducere, Interpretare și Lingvistică Aplicată, Facultatea Litere, USM;

Vitalina BAHNEANU, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Tatiana BABIN-RUSU, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Angela ROȘCA, doctor în filologie, conferențiar universitar, Departamentul Limbi Romano-Germanice, Facultatea Litere, USM;

Elena VARZARI, doctor în filologie, conferențiar universitar, șef Departamentul Lingvistică Română și Știință Literară, USM;

ORGANIZAREA COMUNICĂRILOR

- Comunicări individuale (15 minute + 5 minute întrebări)
- Prezentări plenare (30 minute)

Responsabilitatea asupra conținutului textelor comunicărilor revine în exclusivitate autorilor

PROGRAMUL

CONFERINȚĂ ȘTIINȚIFICĂ INTERNAȚIONALĂ HIBRID

Noi Tendințe în Predarea Limbajelor de Specialitate în Contextul Racordării Învățământului la Cerințele Pieței Muncii
Ediția a VII-a

Vineri, 19 APRILIE 2024

<https://meet.google.com/ozk-mqve-nce>

09:30 - 10:00 Înregistrarea participanților la Conferință

Sala 434, Centrul de studii filologice „Eugen Coșeriu”, blocul 3, str. M. Kogălniceanu, 65, USM

10:00 FESTIVITATEA DE INAUGURARE A CONFERINȚEI

Sala 434, Centrul de studii filologice „Eugen Coșeriu”, blocul 3, str. M. Kogălniceanu, 65, USM

Moderatoare: Tatiana CHITII, asistent universitar, USM

- ◆ Mesaj de salut din partea Secretarului de Stat în domeniul învățământului superior și al cercetării la Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova
Adriana CAZACU, doctor în filologie, conferențiar universitar
- ◆ Mesaj de salut din partea conducerii Universității de Stat din Moldova, Prorector pentru Activitatea Economico-Financiară și Relații Internaționale
Vladimir DOLGHI, doctor, lector universitar
- ◆ Mesaj de salut din partea decanului Facultății de Litere, USM
Ludmila USATĂI, doctor în filologie, conferențiar universitar
- ◆ Mesaj de salut din partea Facultății de Limbi și Literaturi Străine a Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă”, catedra Filologie Engleză
Oxana GOLUBOVSKI, doctor în pedagogie, conferențiar universitar, șef catedră
- ◆ Mesaj de salut din partea Arobs Software
Mihai GORGOS, director - executiv
- ◆ Mesaj de salut din partea GPG- BPO Solutions
Alexandra MATVEICIUC, director - executiv

10:45 – 12:00 Prezentare în plen

- ◆ *Instrumente de inteligență artificială pentru dezvoltarea gândirii critice*
Daniela MUNCA -AFTENEV, doctor în filologie engleză, Șefa adjunctă Direcția Generală Educație, Tineret și Sport
- ◆ *Disinformation and Media Literacy*
Steven YOUNGBLOOD, bursier Fulbright 2023-24 în Moldova,
director fondator al Centrul de Jurnalism pentru Pace Globală din Parkville, Missouri, SUA
- ◆ *L'énonciation averbale dans le discours publicitaire français: caractéristiques et particularités*
Cristina ENICOV, doctor în filologie, lector universitar, USM

12:00 - 13:00 - Coffee break

13:00 – 17:00 Lucrul în secțiuni și ateliere

ȘEDINȚE DE LUCRU ÎN SECȚIUNI ȘI ATELIERE

SECȚIUNEA 1 19.04.2024/ 13:00 https://meet.google.com/eno-embj-ctq		SECȚIUNEA 2 19.04.2024/ 13:00	
<p>Moderatori:</p> <p>ANGELA GRĂDINARU</p> <p>FELICIA DUMAS</p>	<ul style="list-style-type: none">• Angela GRĂDINARU - <i>Stratégies de traduction des textes injonctifs : la voie vers une communication efficace dans l'industrie cosmétique;</i>• Felicia DUMAS - <i>Défis Traductifs du Nom "Glorification" dans les Textes de Théologie Chrétienne-Orthodoxe;</i>• Natalia MUCERSCHI - <i>În lumea bomboanelor sau despre traducerea experienței gustative;</i>• Silviana CUPCIUC - <i>Particularitățile textelor turistice;</i>• Oxana CĂPĂȚÎNĂ - <i>Echivalențe cu identități distincte : traducerea fragmentului cioranian prin prisma pluralității semantice;</i>• Olesea VÎNTU - <i>Corelația limbaj specializat/ limbaj general în studiul actelor notariale;</i>• Eldina NASUFI - <i>Enseignement du français de spécialité et des DNL en Albanie : état des lieux et perspectives;</i>• Ecaterina POPA - <i>Evaluarea percepției deținuților față de eficiența programelor de reintegrare psihosocială realizate în penitenciar;</i>• Igor SOROCEAN - <i>Incrimnarea infracțiunilor electorale în legislația Republicii Moldova și a altor state;</i>• Noha ALVAKILI - <i>Promoting foreign language learning to enhance stem development in countries;</i>• Noha ALVAKILI - <i>Embracing foreign language in education system as a trend for national and global policy development.</i>	<p>Moderator:</p> <p>EMILIA TARABURCĂ</p>	<ul style="list-style-type: none">• Emilia TARABURCA - <i>Dimensiuni ale frumosului în parnasianism, simbolism și estetism;</i>• Tatiana CIOCOI - <i>Expresii ale literaturii postcoloniale: romanul ca proiecție a tensiunilor și aspirațiilor imaginariului european;</i>• Ana GHEORGHÎȚĂ - <i>Elemente cromatice în prezentarea aspectului fizic al personajelor câtorva romane realiste franceze din secolul al XIX-lea;</i>• Cristina BABIN-BOSÎI - <i>Prezente Shakespeareiene în Ulises de James Joyce;</i>• Cristina GROSSU-CHIRIAC - <i>Utilizarea mijloacelor vizuale la orele de literatură;</i>• Natalia SPORIȘ- <i>Функции аллюзий в романе Дж. Фаулза "Коллекционер";</i>• Liuba PROCOPII - <i>Conceptul "dor" eminescian în câteva versiuni rusești.</i>

SECȚIUNEA 3
19.04.2024/ 13:00

SECȚIUNEA 4
19.04.2024/ 13:00

Moderator:
MACOVEI
DORINA

- **Dorina MACOVEI, Eugenia MINCU** - *Limbaș specializat interdisciplinar: etiologie și funcționalitate;*
- **Tatiana CHITII**- *Focalizarea religioasă în dicționare (partea 2);*
- **Parascovia COZMA (CAZACU)** - *Evolution of Mediation Terminology: A Historical Analysis in English and Romanian;*
- **Lia BUTUCEL** - *Foreign language teaching and learning – a european priority, a necessity of higher education in the globalization era;*
- **Oxana BASHIROV** - *Integrating Technology into ESP Classes: Use of IWB software tools;*
- **Ina VOLOȘCIUC** - *The Role of AI in Developing English;*
- **Tatiana ORNOVETCHII** - *Contextul european al formării continue pentru cadrele didactice;*
- **Nelli CHIRIAC** - *Methods of furthering communication skills during English as a foreign language class;*
- **Umidjon SOLIYEV** - *Development of reading competence of non-philological university students through professional texts (English language as an example).*

Moderatori:

DANIELA
PASCARU

ȘAGANEAN
GABRIELA

- **Daniela PASCARU, Gabriela ȘAGANEAN**- *Personality Development Through Individualised Approach to Learning;*
- **ION GUȚU** -*Multimodal Discourse Analysis in Teaching Specialized Languages;*
- **Mariana NIȚA** - *Poor listening skills, a barrier to effective communication;*
- **Galina PLEȘCA (CIUDIN), Yanlin WANG** - *Current trends, directions, and perspectives on teaching ESP;*
- **Andrei BRAESCU** - *Deutsch als plurizentrische Sprache im Fremdsprachenunterricht;*
- **Alina SLOBODANIUC, Alina ȘOFRANSCHI**- *Tendințe, probleme de cercetare și utilizarea inteligenței artificiale (AI) în dezvoltarea competențelor de comunicare într-o limbă străină la studenți;*
- **Angela TULEI** - *Insights on the dual nature of pedagogy;*
- **Vitalina BAHNEANU, Steluța POSTOVANU** - *Enseigner- un métier des savoirs ou des savoirs sans métier.*
- **Angela ROȘCA** - *El discurso de viaje en el enseñanza de la lengua española.*

SECȚIUNEA 5
19.04.2024/ 13:00

[https://us05web.zoom.us/j/9146482260?
pwd=jKMQR9yeX-SWpTM-MURcz3LWW9ixmw](https://us05web.zoom.us/j/9146482260?pwd=jKMQR9yeX-SWpTM-MURcz3LWW9ixmw)

Meeting ID: 914 648 2260 Passcode: 229177

SECȚIUNEA 6
19.04.2024/ 13:00

<https://meet.google.com/fvk-kvfz-ogn>

Moderatori:

**OXANA
CREANGĂ**

**TATIANA
BABIN-RUSU**

- **Oxana CREANGĂ** - *Professional Development through Action Research;*
- **Tatiana BABIN-RUSU** - *Autonomes Lernen im Deutschunterricht als Fremdsprache;*
- **Svetlana CORCEVSCHI** - *Lesen als eine der wichtigsten Fertigkeiten beim Erwerb einer Fremdsprache;*
- **Ion GUȚU** - *Monitorizarea curriculumului școlar la disciplina Limba străină: concept, particularități și experiențe;*
- **Tatiana ȚEPLIC** - *Binominals in Modern English;*
- **Ludmila CUTCOVSCHI** - *Probleme și dificultăți în formarea-dezvoltarea competenței de comunicare în limbi străine;*
- **Margareta CÎRLIGEANU** - *Jocul în predarea disciplinei Limba și literatura română;*
- **Anca GORBAN-COJOCARIU** - *Discursul literar al Hertei Müller în traducerea din limba germană în limba română;*
- **Mariana TODOROV** - *The technology of teaching English in 21st Century;*
- **Svetlana SCARAEVA** - *Effective lesson management as a motivation for teacher's development and student success.*

Moderator:

**ELENA
VARAZARI**

- **Elena VARZARI** - *Expresiile latinești - un cod cultural universal;*
- **Ana GUȚU** - *Dinamica Sistemică a Terminologiilor Științifice Franceze;*
- **Alina CIORICI** - *Enseigner le français – outdoor classroom dans l'enseignement secondaire technique non tertiaire;*
- **Aura COMORAȘU** - *Descântece și vrăji de dragoste. Tipuri de descântece. Structura textului magic;*
- **Kristina CERNEI** - *Efficient strategies in developing communication skills in a school without borders;*
- **Elena - Mihaela MOROȘAN** - *Excursia ca modalitate de învățare experiențială în educația elevilor cu cerințe educaționale speciale;*
- **Cristina TEODOROVICI** - *Importanța mediului afectogen la copii cu CES;*